

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 17 (1941)
Heft: 3

Artikel: Am Neujahrstag 1941
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751481>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Am Neujahrstag 1941

Blick aus großer Höhe auf Salonic, eine halbe Stunde nachdem zehn italienische Bomber Stadt und Hafen bombardiert hatten.
Vue aérienne de Salonique et de la région avoisinante, une demi-heure après le bombardement de la ville et du port par l'aviation italienne.



Die Stadt hoch über dem Meer

Wie sind nicht am Atemkessel, und die verheerende delfende Wand zu nicht die Kreidküste von Südenglund, sondern wir sind am Mittelmeer, und die Stadt heißt Bardia, der schwer belagerten italienische Stützpunkt, der am 5. Januar nach 24tägiger Belagerung von den Engländern eingenommen wurde.

La ville de Bardia, située haut sur la côte méditerranéenne, un important point fortifié italien en Afrique du Nord, est tombée aux mains des Anglais, le 5 janvier dernier, après un siège de 24 jours.



Italiens neueste Waffe zur See

Die italienische Kriegsmarine hat jetzt eine Anzahl Schnellboote in Dienst gestellt, die hauptsächlich zu Aufklärungs- und Verfolgungszwecken Verwendung finden. Sie sind außerordentlich schnell und wendig, aber nicht wie die deutschen Schnellboote mit Torpedobeschuss ausgerüstet.

La marine italienne vient de mettre en service un certain nombre de vedettes rapides d'un nouveau type pour la défense de sa côte.



† Lord R. St. Baden-Powell

gewesener Generalkommandant des britischen Armees und Begründer der Pfadfinderbewegung, nach 84 Jahre alt in Kenja (Ostafrika).
Lord Baden-Powell, ancien lieutenant-général de l'armée britannique et fondateur du mouvement des éclaireurs, vient de mourir, à l'âge de 84 ans, au Kenya, en Afrique orientale.



† Amy Johnson

die bekannteste englische Rekordschafflerin, verunglückte tödlich als Pilotin im freiwilligen Fliegerdienst. Bei der Überführung eines britischen Kriegsfugzeuges nach einem Fliegerrückpunkt stürzte sie, 36jährig, im Meer ab.

Amy Johnson, la célèbre aviatrice anglaise, détentrice de plusieurs records de vols de distance, et qui avait, depuis la guerre, dans les services auxiliaires féminins de la R. A. F., disparu en mer en pilotant un appareil de bombardement qu'elle était chargée de conduire de la fabrique sur un aérodrome.

Ustret: Rettung aus der Seenot

Mannschaften eines torpedierten englischen Frachtdampfers werden von einem kanadischen Handelsschiff an Bord genommen, nachdem sie viele Stunden auf Trümmern ihres untergegangenen Schiffes im stillen Ozean herumgewandert waren.

L'équipage d'un navire anglais de commerce torpillé, est sauvé par un bateau canadien, après avoir passé de longues heures dans l'eau glacée cramponné à des épaves.



In Vichy

Ankunft und Empfang des neuen Botschafters der Vereinigten Staaten, Admiral Leahy (mit Zylinder), in Vichy. Eine Kompanie Marineinfanterie erwartet die militärischen Ehre.

L'arrivée et la réception à Vichy du nouvel ambassadeur des États-Unis, l'amiral Leahy (en haut de gauche). Une compagnie de fantassins marins rend les honneurs.



In Dakar

General Weygand, der ehemalige französische Oberkommandierende und heutige Kriegsminister (links), bei einer Besprechung mit dem Generalgouverneur von Französisch-West- und Äquatorialafrika, Bouvier.

Le général Weygand, ancien commandant en chef de l'armée et ancien ministre de la guerre, chargé de mission en Afrique, confère avec M. Bouvier, gouverneur général de l'Afrique occidentale et équatoriale françaises.

